



---

# NATIONAL ASSEMBLY OF QUÉBEC

---

FIRST SESSION

FORTY-THIRD LEGISLATURE

## **Order Paper and Notices** **of the Assembly**

**Tuesday, 5 December 2023 – No. 87**  
*One forty p.m.*

**President of the National Assembly:**  
**Madam Nathalie Roy**

---



Part 1  
**ROUTINE PROCEEDINGS**

**STATEMENTS BY MEMBERS**

- The Member for Rivière-du-Loup–Témiscouata on the following subject: *The 45th anniversary of CIMT.*
- The Member for Saint-Laurent on the following subject: *Underline the 10th anniversary of the company AbbVie.*
- The Member for Anjou–Louis-Riel on the following subject: *The 50th anniversary of the Conseil du statut de la femme in 2023.*
- The Member for Verdun on the following subject: *Support for our food banks.*
- The Member for Iberville on the following subject: *Tribute to Compo-Haut-Richelieu.*
- The Member for Taschereau on the following subject: *Commemoration in memory of Ms. Mariia Legenkovska.*
- The Member for Les Plaines on the following subject: *Québec food banks: an essential presence for the well-being of our communities.*
- The Member for Chauveau on the following subject: *Thanks to the National Assembly staff.*
- The Member for Mégantic on the following subject: *Christmas markets.*
- The Member for Bellechasse on the following subject: *Mr. Florent Pelletier, the story of a Lac-Etchemin marathon runner in Chicago.*
- The Member for Richelieu on the following subject: *L'Effet Bœuf.*
- The Member for Saint-Jean on the following subject: *Crisis management, solidarity and resilience in the Saint-Jean-sur-Richelieu water.*

**STATEMENTS BY MINISTERS**

**INTRODUCTION OF BILLS**

**PRESENTING**      (a) Papers  
                         (b) Reports from committees  
                         (c) Petitions

**ORAL ANSWERS TO PETITIONS**

**COMPLAINTS OF BREACH OF PRIVILEGE OR CONTEMPT AND  
PERSONAL EXPLANATIONS**

**ORAL QUESTIONS AND ANSWERS**

**DEFERRED DIVISIONS**

**MOTIONS WITHOUT NOTICE**

**NOTICES OF PROCEEDINGS IN COMMITTEES**

**INFORMATION ON THE PROCEEDINGS OF THE ASSEMBLY**

Part 2

**ORDERS OF THE DAY**

**BUSINESS HAVING PRECEDENCE**

**URGENT DEBATES**

**DEBATES ON REPORTS FROM COMMITTEES**

Report from the Committee on Public Administration, which met on 5 October and 7 November 2023 to hear the Ministère de la Santé et des Services sociaux, the CIUSSS de la Capitale-Nationale and the CIUSSS de l'Est-de-l'Île-de-Montréal on Chapter 4 of the Auditor General of Québec's May 2023 report entitled "Santé mentale: efficacité du continuum de soins et de services pour les usagers ayant des troubles mentaux graves" (Mental health; Effectiveness of the continuum of care and services for users with serious mental health disorders) and to hear the Ministère de l'Environnement, de la Lutte contre les changements climatiques, de la Faune et des Parcs, the Ministère de la Sécurité publique and the Ministère des Transports et de la Mobilité durable, on Chapter 2 of the Sustainable Development Commissioner's April 2023 report entitled "Adaptation aux changements climatiques : risques liés à l'érosion et à la submersion côtières" (Adapting to climate changes: Risks associated with coastal erosion and flooding). The report contains observations, conclusions and 8 recommendations.

Report tabled on **1 December 2023**

Subject to the provisions of the second paragraph of Standing Order 94, this report shall be taken into consideration not later than 16 December 2023.

**OTHER BUSINESS**

**I. Government Bills**

*Passage in Principle*

- (1) Bill 32  
An Act to establish the cultural safety approach within the health and social services network  
Introduced by the Minister Responsible for Relations with the First Nations and the Inuit on 9 June 2023  
Report from the Committee on Institutions (consultations) tabled on **14 September 2023**

- (2) Bill 37  
An Act respecting the Commissioner for Children’s Well-Being and Rights  
Introduced by the Minister Responsible for Social Services on  
**26 October 2023**
- (3) Bill 41  
An Act to enact the Act respecting the environmental performance of  
buildings and to amend various provisions regarding energy transition  
Introduced by the Minister of the Environment, the Fight Against Climate  
Change, Wildlife and Parks on **22 November 2023**
- (4) Bill 42  
An Act to prevent and fight psychological harassment and sexual violence in  
the workplace  
Introduced by the Minister of Labour on **23 November 2023**
- (5) Bill 43  
An Act respecting Apostilles for documents to be produced in a foreign State  
party to the Hague Convention of 5 October 1961 Abolishing the  
Requirement of Legalisation for Foreign Public Documents  
Introduced by the Minister of International Relations and La Francophonie  
on **22 November 2023**

*Committee Stage*

- (6) Bill 15  
An Act to make the health and social services system more effective  
Introduced by the Minister of Health on 29 March 2023  
Report from the Committee on Health and Social Services (consultations)  
tabled on 24 May 2023  
Passed in principle on **31 May 2023**, and  
Referred to the Committee on Health and Social Services
- (7) Bill 30  
An Act to amend various provisions mainly with respect to the financial  
sector  
Introduced by the Minister of Finance on 7 June 2023  
Passed in principle on **12 September 2023**, and  
Referred to the Committee on Public Finance

- (8) Bill 31  
An Act to amend various legislative provisions with respect to housing  
Introduced by the Minister Responsible for Housing on 9 June 2023  
Report from the Committee on Planning and the Public Domain (consultations) tabled on 21 September 2023  
Passed in principle on **26 September 2023**, and  
Referred to the Committee on Planning and the Public Domain
- (9) Bill 39  
An Act to amend the Act respecting municipal taxation and other legislative provisions  
Introduced by the Minister of Municipal Affairs on 2 November 2023  
Report from the Committee on Planning and the Public Domain (consultations) tabled on 22 November 2023  
Passed in principle on **28 November 2023**, and  
Referred to the Committee on Planning and the Public Domain
- (10) Bill 40  
An Act mainly to reform municipal courts and to improve the justice system's efficiency, accessibility and performance  
Introduced by the Minister of Justice on 9 November 2023  
Report from the Committee on Institutions (consultations) tabled on 29 November 2023  
Passed in principle on **30 November 2023**, and  
Referred to the Committee on Institutions

*Report Stage*

- (11) Bill 35  
Act respecting the implementation of certain provisions of the Budget Speech of 21 March 2023 and amending other provisions  
Introduced by the Minister of Finance on 5 October 2023  
Report from the Committee on Public Finance (consultations) tabled on 28 November 2023  
Passed in principle on 29 November 2023, and  
Referred to the Committee on Public Finance  
Report from the Committee on Public Finance tabled on **1 December 2023**

*Passage*

(12) Bill 23

An Act to amend mainly the Education Act and to enact the Act respecting the Institut national d'excellence en éducation

Introduced by the Minister of Education on 4 May 2023

Report from the Committee on Culture and Education (consultations) tabled on 8 June 2023

Passed in principle on 13 September 2023

Report from the Committee on Culture and Education adopted on **1 December 2023**

(13) Bill 38

An Act to amend the Act respecting the governance and management of the information resources of public bodies and government enterprises and other legislative provisions

Introduced by the Minister of Cybersecurity and Digital Technology on 1 November 2023

Report from the Committee on Labour and the Economy (consultations) tabled on 21 November 2023

Passed in principle on 22 November 2023

Report from the Committee on Labour and the Economy tabled on **1 December 2023**

**II. Private Members' Public Bills**

*Passage in Principle*

(14) Bill 190

An Act to recognize the Members' oath to the people of Québec as the sole oath required for Members to take office

Introduced by the Member for Jean-Lesage on **1 December 2022**

(15) Bill 191

An Act to amend the Act respecting safety in sports to prohibit fighting in sports activities in which persons under 18 years of age participate

Introduced by the Member for Marquette on **8 December 2022**

(16) Bill 192

An Act to ensure student health and safety in the classroom by regulating ambient air quality in schools

Introduced by the Member for Saint-Laurent on **7 December 2022**

- (17) Bill 193  
An Act to amend the Charter of human rights and freedoms to recognize the right to a healthful environment as a fundamental right  
Introduced by the Member for Notre-Dame-de-Grâce on **1 February 2023**
- (18) Bill 195  
An Act to amend the Consumer Protection Act to fight planned obsolescence and assert the right to repair goods  
Introduced by the Member for Saint-Laurent on **2 February 2023**
- (19) Bill 196  
An Act to amend the Educational Childcare Act to guarantee the right to receive childcare services  
Introduced by the Member for Robert-Baldwin on **14 March 2023**
- (20) Bill 197  
An Act to improve the quality of care through the setting of ratios in certain institutions governed by the Act respecting health services and social services  
Introduced by the Member for Pontiac on **6 December 2022**
- (21) Bill 198  
An Act to amend the Civil Code to ensure greater protection of seniors as lessees against repossession of dwellings and evictions  
Introduced by the Member for Sherbrooke on **21 February 2023**
- (22) Bill 199  
An Act to better protect consumers against abusive credit contracts  
Introduced by the Member for Saint-Laurent on **23 February 2023**
- (23) Bill 390  
An Act to promote taking gender equality and diversity in an intersectional perspective into account in the budgetary process  
Introduced by the Member for Mercier on **21 March 2023**
- (24) Bill 391  
An Act to amend the Education Act to enshrine the right to free special school projects offered in schools providing preschool or elementary and secondary education and to limit the distance between immovables of a school with a special project  
Introduced by the Member for Saint-Laurent on **16 March 2023**

- (25) Bill 392  
An Act respecting the suspension of the issuing of new mining claims and ending the precedence of mining and gas rights over other land uses  
Introduced by the Member for Verdun on **18 April 2023**
- (26) Bill 393  
An Act to combat food waste  
Introduced by the Member for Verdun on **6 April 2023**
- (27) Bill 396  
An Act to amend the Act to reduce the debt and establish the Generations Fund to provide for the achievement of a capitalization of one hundred billion dollars  
Introduced by the Member for Marguerite-Bourgeoys on **16 March 2023**
- (28) Bill 397  
An Act to prevent and fight sexual violence in educational institutions that provide preschool education services, elementary school instructional services or secondary school instructional services in general or vocational education, including adult education services  
Introduced by the Member for Mercier on **27 April 2023**
- (29) Bill 398  
An Act to amend the Education Act to enshrine the right of handicapped students and students with social maladjustments or learning disabilities to receive educational services equivalent to those provided by the school  
Introduced by the Member for Westmount–Saint-Louis on **20 April 2023**
- (30) Bill 399  
An Act to amend the Act respecting the Caisse de dépôt et placement du Québec to require the Caisse de dépôt et placement du Québec to make and to report on investments with sustainable social and environmental impacts  
Introduced by the Member for Maurice-Richard on **27 April 2023**
- (31) Bill 490  
An Act to reinforce the qualified majority required for the appointment and removal of persons appointed by the National Assembly  
Introduced by the Member for Nelligan on **18 April 2023**
- (32) Bill 491  
491, An Act amending the Public Infrastructure Act to submit projects included in the Québec infrastructure plan to a climate test  
Introduced by the Member for Taschereau on **14 September 2023**

- (33) Bill 492  
An Act to combat waste  
Introduced by the Member for Îles-de-la-Madeleine on **18 April 2023**
- (34) Bill 493  
An Act to amend the Québec Immigration Act to take temporary residents into account for immigration planning purposes  
Introduced by the Member for Nelligan on **10 May 2023**
- (35) Bill 494  
An Act to amend the Civil Code to render without effect the clauses of a lease of a dwelling tending to prohibit companion animals  
Introduced by the Member for Laurier-Dorion on **25 May 2023**
- (36) Bill 495  
Anti-Farm Land Grabbing Act  
Introduced by the Member for Verdun on **26 September 2023**
- (37) Bill 496  
An Act to recognize the white admiral as the emblematic insect of Québec  
Introduced by the Member for Argenteuil on **9 June 2023**
- (38) Bill 499  
An Act to establish a new electoral system  
Introduced by the Member for Jean-Lesage on **5 October 2023**
- (39) Bill 593  
An Act to amend the Civil Code to prohibit evictions carried out with a view to converting a dwelling into short-term tourist accommodation  
Introduced by the Member for Mille-Îles on **4 October 2023**
- (40) Bill 595  
An Act to proclaim Québec Perinatal Bereavement Awareness Day  
Introduced by the Member for Ms. McGraw (Notre-Dame-de-Grâce) on **5 October 2023**
- (41) Bill 596  
An Act amending mainly the Act respecting land use planning and development so that municipalities may adopt a differentiated zoning by-law aimed at increasing and sustaining the supply of social housing or affordable housing  
Introduced by the Member for Mille-Îles on **24 October 2023**

- (42) Bill 690  
An Act to amend the Act respecting the Québec Pension Plan to rectify an inequity toward disabled retirees  
Introduced by the Member for La Pinière on **23 November 2023**

*Committee Stage*

- (43) Bill 194  
An Act to establish a presumption of consent to organ or tissue donation after death  
Introduced by the Member for Pontiac on 26 April 2023  
Passed in principle on **9 June 2023**, and  
Referred to the Committee on Health and Social Services

*Report Stage*

*Passage*

**III. Private Bills**

*Hearings and Clause-by-Clause Consideration*

- (44) Bill 201  
An Act respecting Municipalité de Morin-Heights  
Introduced by the Member for Argenteuil on **20 April 2023**, and  
Referred to the Committee on Planning and the Public Domain
- (45) Bill 203  
An Act respecting the objects and powers of the Roman Catholic Archiepiscopal corporation of Montreal  
Introduced by the Member for Westmount–Saint-Louis on **19 April 2023**, and  
Referred to the Committee on Institutions
- (46) Bill 204  
An Act respecting Ville de Longueuil  
Introduced by the Member for Laporte on **9 November 2023**, and  
Referred to the Committee on Planning and the Public Domain

*Passage in Principle*

*Passage*

#### **IV. Government Motions**

- (47) 21 November 2023  
Motion by the Minister of International Relations and La Francophonie

THAT, pursuant to section 22.3 of the *Act respecting the Ministère des Relations internationales*, the National Assembly approve the “Entente entre le gouvernement du Québec et l’Organisation internationale de la Francophonie (OIF) relative à l’établissement au Québec de la Représentation de l’OIF pour les Amériques (REPAM) ainsi qu’au siège de l’Institut de la Francophonie pour le développement durable (IFDD), concernant les exemptions, les exonérations et les prérogatives de courtoisie qui leur sont consenties, ainsi qu’à leurs membres du personnel”, signed in the city of Québec on 12 June 2023.

In compliance with section 22.3 of the *Act respecting the Ministère des Relations internationales*, this motion cannot be debated before 1 December 2023.

- (48) 22 November 2023  
Motion by the Minister of International Relations and La Francophonie

THAT, pursuant to section 22.3 of the *Act respecting the Ministère des Relations internationales*, the National Assembly approve the Convention Abolishing the Requirement of Legalisation for Foreign Public Documents.

In compliance with section 22.3 of the *Act respecting the Ministère des Relations internationales*, this motion cannot be debated before 2 December 2023.

#### **V. Estimates of Expenditure**

#### **VI. Statutory Debates**

#### **BUSINESS STANDING IN THE NAME OF MEMBERS IN OPPOSITION**

Part 3

**BILLS PASSED**

*(Bills awaiting Royal Assent)*

## Part 4

### PROCEEDINGS IN COMMITTEES

*The detailed calendar of the proceedings of each committee is available on the Internet site of the Assembly.*

#### COMMITTEE ON THE NATIONAL ASSEMBLY

#### COMMITTEE ON PUBLIC ADMINISTRATION

#### Orders in compliance with the Standing Orders

- Hearing of Hydro-Québec on Chapter 5 of the Auditor General’s December 2022 report entitled “Hydro-Québec: maintenance des actifs du réseau de distribution d’électricité” (Hydro-Québec: Maintenance of electricity distribution network assets).
- Hearing of the Ministère de la Santé et des Services sociaux, the CISSS de la Montérégie-Centre, the CIUSSS de l’Estrie-CHUS and the CIUSS de l’Ouest-de-l’Île-de-Montréal on Chapter 2 of the Auditor General’s May 2023 report entitled “Octroi de contrats de gré à gré : en vertu du décret d’urgence sanitaire, ou pour obtenir des places d’hébergement et de la main-d’œuvre indépendante” (Awarding untendered contracts: Under public health emergency orders, or to obtain residential and long term care beds and independent labour).
- Hearing of the Auditor General of Québec on its annual management report and financial commitments.

#### COMMITTEE ON AGRICULTURE, FISHERIES, ENERGY AND NATURAL RESOURCES

#### COMMITTEE ON PLANNING AND THE PUBLIC DOMAIN

#### Orders of reference

##### Consideration of Bills:

- **Bill 31**, An Act to amend various legislative provisions with respect to housing (Order of reference given on 26 September 2023).
- **Bill 39**, An Act to amend the Act respecting municipal taxation and other legislative provisions (Order of reference given on 28 November 2023).
- **Bill 201**, An Act respecting Municipalité de Morin-Heights (Order of reference given on 20 April 2023).

- **Bill 204**, An Act respecting Ville de Longueuil (Order of reference given on 9 November 2023).

#### COMMITTEE ON CULTURE AND EDUCATION

#### COMMITTEE ON LABOUR AND THE ECONOMY

#### COMMITTEE ON PUBLIC FINANCE

#### **Orders of reference**

##### Consideration of Bills:

- **Bill 30**, An Act to amend various provisions mainly with respect to the financial sector (Order of reference given on 12 September 2023).

#### COMMITTEE ON INSTITUTIONS

#### **Orders of reference**

##### Consideration of Bills:

- **Bill 40**, An Act mainly to reform municipal courts and to improve the justice system's efficiency, accessibility and performance (Order of reference given on 30 November 2023).
- **Bill 203**, An Act respecting the objects and powers of the Roman Catholic Archbishop of Montreal (Order of reference given on 19 April 2023).

#### COMMITTEE ON CITIZEN RELATIONS

### COMMITTEE ON HEALTH AND SOCIAL SERVICES

#### **Orders of reference**

##### Consideration of Bills:

- **Bill 15**, An Act to make the health and social services system more effective (Order of reference given on 31 May 2023).
- **Bill 194**, An Act to establish a presumption of consent to organ or tissue donation after death (Order of reference given on 9 June 2023).

### COMMITTEE ON TRANSPORTATION AND THE ENVIRONMENT

Part 5

**WRITTEN QUESTIONS**

*Questions already placed on the Order Paper  
are published each Wednesday*

- (78) Mr. Leduc (Hochelaga-Maisonneuve) – **5 December 2023**  
To the Minister of Public Security

The SPHÈRES project aims to support people aged 12 to 24 who are being sexually exploited. It does so through a personalized approach that focuses on their needs and aspirations. The project is a community initiative carried out in collaboration with several partners: the Marie-Vincent Foundation, L'Anonyme, En Marge 12–17, the SPVM and the CIUSSS du Centre-Sud-de-l'Île-de-Montréal. These organizations have been able to generate a community practice and a social net tailored to supporting victims through a continuum of services.

This project is in line with several recommendations of the Select Committee on the Sexual Exploitation of Minors, on which I sat for many months during the previous legislature. For example, the SPHÈRES project meets recommendations 14, 19 and 20 of Chapter 3, Prevention and training. It also meets recommendations 49, 51, 54 and 56 of Chapter 5, Reconstruction and rehabilitation: breaking the cycle of exploitation.

In addition, the project has succeeded in joining both institutional and community practices for the well-being of young minors, which is already an important victory in the fight against this scourge that is sexual exploitation. To better depict the extent of the phenomenon, 95% of young people who access the project's support services are minors. Though it is a distressing statistic, it clearly shows that the project's target audience has been reached.

Lastly, there is the issue of the time required for a minor to break the cycle of sexual exploitation. The SPHÈRES project has existed for nearly 7 years now, and the lack of funding raises fears that the project will end. In the fight against the sexual exploitation of minors, the SPHÈRES project deserves all the support it needs.

Considering the above, my questions are the following:

1. The Government's goal is to protect young victims of sexual exploitation, and to do so, it created the Select Committee on the Sexual Exploitation of Minors. Having myself sat on this committee, I take pride in having done my work as a legislator in a non-partisan manner. Considering that the recommendations of the Select Committee line up with the SPHÈRES project as the path forward in the fight against the sexual exploitation of minors, how does the Minister intend to maintain the continuum of services?
2. The SPHÈRES project is extremely innovative, so much so that it has problems fitting into the frameworks of the different funding programs. Consequently, we are left with having to fund a project that has proven its worth with non-recurring funding. Will the Minister commit to finding a solution that provides recurring funding to the SPHÈRES project to the level required to protect our youth?

(79) Ms. Cadet (Bourassa-Sauvé) – **5 December 2023**

To the Minister of Labour

The goal of the CNESST's hearing aid program is to fulfill the needs of workers with hearing loss caused by exposure to noise in their work environment. In its current form, the program ensures that its beneficiaries have access to a variety of hearing aids that use disposable batteries.

However, the rechargeable hearing aid is a technology that will soon dominate that entire market. In other words, companies that make hearing aids will abandon the production of devices that use disposable batteries in the coming months.

Currently, there is nothing in the CNESST's hearing aid program to ensure that rechargeable hearing aids have the same certification and selection criteria as hearing aids that use disposable batteries.

Can the Minister tell us what specific measures he intends to put in place with the CNESST to ensure that the beneficiaries of the CNESST's hearing aid program can make the mandatory transition from hearing aids that use disposable batteries to rechargeable hearing aids as smoothly as possible?

Part 6  
**NOTICES**

**I. NOTICES PREVIOUSLY GIVEN**

**Government Bills**

**Private Members' Public Bills**

- (a) 12 September 2023  
An Act to make available the documents from the inquiry conducted by Investigation Commissioner Bernard Grenier concerning the unlawful activities of Option Canada in the 1995 Québec Referendum – *Member for Camille-Laurin*
- (b) 1 December 2023  
An Act respecting the implementation of study-family-work balance policies in particular in higher education institutions – *Member for Hochelaga-Maisonneuve*

**Private Bills**

**II. NOTICES APPEARING FOR THE FIRST TIME**

- (aa) An Act to reinforce the protection of students – *Minister of Education*
- (bb) An Act to amend mainly the Act respecting the Québec Pension Plan to abolish the reduction of the retirement pension of a person who receives a disability pension between 60 and 65 years of age – *Member for Maurice-Richard*